



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят шестая сессия

Женева, 13–16 марта 2012 года

Пункт 4.13.3 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
исправлений к действующим правилам,
представленных секретариатом**

Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 5 Правил № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (ПГ и СПГ))*

Записка секретариата¹

Приведенный ниже текст был подготовлен с целью внесения исправлений в Пересмотр 5 Правил для устранения ряда ошибок в ссылках и опечаток. Он представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования Правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения.

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду задержек в поступлении материалов из других источников.

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 2.1.65 исправить следующим образом:

Поправка к тексту на русском языке не относится.

Приложение 2А, добавление, первое предложение, исправить следующим образом:

"Как отмечается в ~~добавлении 4~~ **добавлении 5** к приложению 1 ..."

Приложение 4А, добавление 2, пункт 3.8.2.2 исправить следующим образом:

"3.8.2.2 Измерение первичных отработавших газов

...

Для расчета ... в этой связи время срабатывания **системы измерения массового расхода отработавших газов и каждого анализатора газообразных выбросов** ~~каждого анализатора газообразных выбросов и системы измерения массового расхода отработавших газов~~ определяют ..."

Приложение 4В, пункт 6.9 исправить следующим образом:

"6.9 Технические требования к эталонному топливу

Эталонное топливо ... для двигателей с воспламенением от сжатия и в ~~приложениях 6 и 7~~ **приложении 5** для двигателей, работающих на СПГ и СНГ ...

..."

Приложение 4В, пункт 7.4.7 исправить следующим образом:

"7.4.7 ...

Если вспомогательное оборудование/устройства установлены в соответствии с пунктом 6.3.1 и ~~приложением 7~~ **добавлением 7**, то M_f и M_g равны нулю.

..."

Приложение 4В, пункт 8.4.1.1 исправить следующим образом:

"8.4.1.1 Введение

Для расчета ... для определения массового расхода отработавших газов можно использовать ~~любой один~~ **любой один** из методов, изложенных в пунктах 8.4.1.3–8.4.1.7"

Приложение 4В, пункт 8.4.1.2 исправить следующим образом:

"8.4.1.2 Время срабатывания

В целях ... ~~по каждому методу~~ **по одному из методов**, изложенному ...

..."

Приложение 4В, пункт 8.4.1.5 исправить следующим образом:

"8.4.1.5 Метод измерения с помощью индикаторного газа

...

ρ_e – плотность отработавших газов в кг/м³ (см. ~~табл. 4~~ **табл. 5**)

..."

Приложение 4В, пункт 9.2.1.1 исправить следующим образом:

"9.2.1.1 Введение

Максимальные предельные значения в ~~таблице 6~~ **таблице 7** означают максимальные значения ..."

Приложение 4В, пункт 9.3.2.7 исправить следующим образом:

"9.3.2.7 Измерение отношения воздуха к топливу

Аппаратура для измерения отношения воздуха к топливу ... в пункте ~~8.3.1.6~~ **8.4.1.6** ...

..."

Приложение 4В, пункт 9.3.8 исправить следующим образом:

"9.3.8 Эффективность отделителя неметановых фракций (NMC)

... для расчета массового расхода выбросов NMHC (см. пункт ~~8.5.2~~ **8.6.2**)"

Приложение 4В, пункт 9.4.5.6 исправить следующим образом:

"9.4.5.6 Калибровка приборов для измерения расхода

... требуемой настоящими ~~тн~~ **Правилами**. Для определения исходных значений..."

Приложение 4В, пункт 9.4.6.1 исправить следующим образом:

"9.4.6.1 Время срабатывания системы

Для контроля ... (см. пункт ~~8.3.1.2~~ **8.4.1.2**) и системы частичного разбавления потока ...

..."

Приложение 4В, пункт 9.4.6.2 исправить следующим образом:

"9.4.6.2 Технические требования к дифференциальному измерению расхода

...

b) ... Более подробно см. пункт ~~9.4.6.2~~ **9.4.6.3**

..."

Приложение 4В, пункт 9.5.4 исправить следующим образом:

"9.5.4 Калибровка трубки Вентури для дозвуковых потоков (SSV)

Как явствует из ~~уравнения 43~~ **уравнения 53** (см. пункт 8.5.1.4)"

Приложение 4В, пункт 9.5.5 исправить следующим образом:

"9.5.5 Общая проверка системы

Его массу рассчитывают в соответствии с пунктом ~~8.5.2.4~~ **8.5.2.3**, за исключением ..."

Приложение 4B, добавление 6, пункт А.6.3 исправить следующим образом:

"А.6.3 Газообразные выбросы (дизельное топливо)
...
Этап 3: ... цикла (пункт ~~8.4.2.4~~ **8.4.2.3** настоящего приложения)
...
Этап 4: ... из таблицы 5 (пункт ~~8.4.2.4~~ **8.4.2.3** настоящего приложения)
..."

Приложение 4С, пункт 5.1 исправить следующим образом:

"5.1 Синхронизация времени
Что касается ... в соответствии с пунктом ~~1.3.6~~ **1.3.7** добавления 1 к настоящему приложению"

Приложение 9B, пункт 4.2.1 исправить следующим образом:

Поправка к тексту на русском языке не относится.

Приложение 9B, пункт 4.5 исправить следующим образом:

"4.5 Требования в отношении классификации сбоев
...
Если сбой ... то этому сбою присваивается предшествующий класс в контексте стратегии избирательной передачи данных на дисплей"

Приложение 9С, пункт 7.1 исправить следующим образом:

"7.1 ...
БД система ... в добавлении **б к приложению 9B**) ...
..."

Приложение 10, пункт 5.1.2 исправить следующим образом:

Поправка к тексту на русском языке не относится.
